



PHAM THỊ YẾN

Sau ngày 15/10/1943

(birth day)

at Saigon (South Vietnam)

Address : 179/4 Cõ Bắc

Phủ Ninh (P. 1.)

Hố Chí Minh City

South Vietnam



Miss PHAM THAI YẾN

birth day: 15/10/

1943

at Saigon City

(South Viet Nam)

Address: 179/4

Cố Bắc P. Quận

Phủ Ninh - Hố - Chi

Mình City South  
Viet Nam

Sáng ngày 28/7/1988

Thân gửi chị Minh Thò

Em cố ý hiểu kia làm ở hồ bơi bơi giao  
cung phòng thể dục / N... với chị Lê Thị Tân,  
em tin rằng chị không quên em chị nhớ  
Em lo về Thông hất công vụ thể cho ông  
Lê V. Lê đi Canada.

Năm ngoái hay cách đây vài tháng gì  
đó em có viết gửi chị 1 lá thư nhưng không  
thấy chị trả lời. Em tin rằng chị rất bận  
việc gì công vụ quá nhiều.

Em được Ông Hồ Lai ký cho em địa chỉ  
của chị - em liền làm 1 cái đơn viết tay  
bằng tiếng Việt em tin rằng sẽ diễn, đủ ý  
lớn. Và em xin chị liền cho em. Em  
quá nghèo em không có tiền mua 1 mảnh  
đơn in sẵn bằng Anh ngữ. Ngay cả  
tiền tem lại lên quá cao dù tem rất giá  
thất cao. Em không đủ khả năng có tiền  
tem nhiều để gửi. Nếu trước đây em làm  
1 đơn gửi chị trước. Cho em nhớ chị thường  
hoàn cảnh em giúp đỡ em. Chị xem ở  
Văn phòng có mẫu đơn bằng tiếng Anh,  
chị điền vào cho em. Rồi những chị tiết

trong đơn Tiếng Việt này theo đó chi liệt kê  
cho em. Chi thấy em có nên cân gủi tất  
cả bản sao giấy tờ liên hệ gủi qua được  
không. Nên cân thiết thi chi răn bớt 1 tí  
thì gủi chi gủi vài chữ cho em biết em  
xoay tiền rồi gủi qua. Vì phải gủi từ từ thì  
may ra em có tiền em mới gủi một ít một  
được. Chữ gủi 1 lúc thì đây còn tiền tiền  
lên đến 10000 đồng thì em biết có 1 lúc tiền  
như thế được. Vì em số tình trạng của  
em tiền biết có em hết được hay không  
mà gủi số qua lại thì tiền vô ích, trong  
khi đó mình biết có tiền! Nên như chi  
đọc qua tờ khai lý lịch của em biết đủ chi  
tiết bên trong tờ đơn chi thấy hoàn cảnh của  
em hy vọng đi được, thì chi cho em biết  
em xoay tiền gủi số qua. Em mong  
chi hiểu hoàn cảnh nghèo khổ của em  
mà miễn thuế cho em chi nhé.

Chi thấy em nên xin đi 1 mình em như vậy  
có được. Hay kèm cả gia đình Anh của em  
được? Nếu được đi cả thì tốt hơn không thì  
em chi xin 1 mình em đi thôi. Vì em có 2  
anh em ruột

một lần nữa em xin chi thông cảm giúp em  
Em không bao giờ quên ơn chi cả Em Yêu

Sg 2/7/88

Kính gửi chị Khuê ~~thưa~~ Minh-Tho

P.O. Box 5435

ARLINGTON, VA. 22205-0635

- USA -

Em là PHAM THỊ YẾN nhân viên Phòng Lãnh Sự  
BỘ Ngoại Giao (Saigon cũ) Em xin có vài  
hàng gửi đến cầu cầu chị giúp đỡ em.

Cách đây mấy tháng em có viết gửi 1 thư  
từ Saigon kể hết có đến tay chị không. Nay  
em gửi 1 thư nữa qua sn liên lạc của cháu  
em ở An Nam. Nếu chị nhận được mong  
chị hỏi âm vài hàng cho em biết tin của  
chị. Em biết chị làm công việc này rất bận lắm  
tuy nhiên xin chị cố gắng bớt 1 ít thì giờ  
biết cho em biết tin để khỏi thất vọng.

Chắc chị còn nhớ em làm ở Bộ - Chung với  
chị Lê thì Tân đến ông Đỗ lại ký còn grain  
đời nhà NAPL/CS - Em đã đi Suisse làm  
ở VP. ADVN (Mission Permanent of the RVN  
in the O.N.U.) năm 1971-1973 - về Sg - tiếp tục  
việc ký đi đến nhiệm kỳ em về ngang xin  
về - và làm ở Bộ đến 1975.

Em trước kia là lính Quân Nhân 1963  
1969 - với cấp bậc NIT/4 rồi lên NIT/3  
SS' quân 63P/100.031 -

Còn em làm BS Ngoại Giao Nhân Viên, hầu  
Chánh Ngạch hàng 2 - SS' tt. 7774 -

Vậy em xin chi cho em biết hoàn cảnh của  
em có được xin đi theo chương trình QDP  
không. Nếu có thể em phải làm hồ  
sơ ra sao. Chi giúp gửi Mẫu đơn và  
chi' cách em lập thư tuc đề đi như thế  
nào. Em hiện nay vẫn độc thân 45t -  
không còn cha mẹ - Em xin đi có 1 mình -

- Thứ nhất em chân thành mong chi giúp  
đỡ em chi' dẫn cho em những gì cần thiết  
để em ở đây lên bên ngoài không quá.

Chi Hối hận cho em về địa chỉ thư  
tiếp của em Phạm Thị Yến'

179/4 Cõ Bắc P. Q. Phú  
Xã Xuân  
Hố Chi' Minh Sĩ Ty  
VIỆT NAM (South)

Xin đa tạ

Em

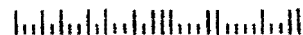
Ym

tho Phạm thi Yên BNG



To MRS KHUC - MINH - THỎ  
PO BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205 - 0635  
USA

JUN 25 1981



FR: TRUONG CAO CHANH

5220 30 DENSE S4  
DENMARK

Service Office

TP. HCM ngày 28/7/88

P.O. Box. 5435

ARLINGTON

VA. 22.205.0635

USA

Kính gửi:

Văn phòng ỦY BAN CỬ XÉT

vấn đề Tỵ nạn nhân đạo

Chương trình ra đi Tự do -  
(ODP)

Kính thưa Quý Văn Phòng

Tôi ký tên dưới đây là PHAM THỊ YẾN

Hiện cư ngụ tại số 179/4 Cđ Bắc Phường 1 Quận

(Nam Việt - Nam) Quận Phú Nhuận TP Hồ Chí Minh

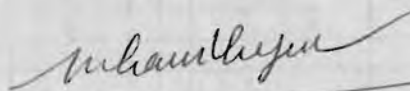
Tỉnh thành: Đắc Lắk - Tôn giáo: Phật Giáo

Tôi làm đơn kính xin Quý Văn Phòng cử xét và chấp thuận cho ghi tên tôi vào danh sách những người xin đi theo chương trình ra đi Tự do (ODP) Tôi xin đi đi cư sang 1 trong các nước Mỹ - Úc - Canada - Đan Mạch Tây Ban Nha sắp xếp của Quý Văn Phòng. Vì tôi không có thân nhân bảo lãnh tại nước ngoài, nên tôi chỉ xin đi theo diện cử xét của Chương trình Tỵ nạn Nhân đạo

Sau đây là bảng liệt kê lý lịch cũ của tôi. Tôi cũng cam đoan những lời khai sau là đúng. Và hồ sơ giấy tờ liên hệ tôi sẽ gửi qua Bộ Quốc gia, khi Quý Văn Phòng cần xin thông báo về địa chỉ hiện của tôi.

Trân trọng gửi đến Quý Văn Phòng lời chào kính biệt ơn của tôi

Kính đơn



Miss. PHAM THỊ - YẾN

BẢNG LIỆT KÊ LÝ LỊCH

Tên họ: PHAM THỊ YẾN

Quê hương: Đốc Nhân

Sinh ngày: 15-10-1943 Nơi sinh: Saigon (Nam Việt Nam)

Tôn giáo: Thiên Chúa giáo

Số' lần cuộc của chế độ cũ: 029 10 747 cấp ngày 02/10/1969  
tại Gia Định

Trình độ học vấn: lớp 12 Trung học phổ thông

Bảng cấp: - Bảng Trung học Đệ Nhất Cấp

- Bảng Nữ Trú Tá Xã hội / QL VNCH

Khả năng chuyên môn: - Trú Tá Xã hội (Assistance Sociale)

(hiểu biết về luật men hành nghề y tá - chức thối)

- Thủ ký hành chánh: (Công việc hành chánh văn phòng đánh máy)

Trình độ Sinh ngữ: Nói và hiểu Sinh ngữ Anh - Pháp

(Trình độ Thường)

Cấp quân nhân trong QL VNCH cũ

Số' quân: 63P/100.031

Cấp bậc: Nữ Trú Tá cấp 3 (tương đương Trung Sĩ I)  
QL VNCH cũ

Cấp Công chức chế độ cũ VNCH

Số' trước tích công chức trước Bộ Ngoại Giao VNCH cũ

STT: 7771

ngạch hát / Thủ ký hành chánh hạng 2 tại Bộ  
cuối cùng / Ngoại - Giao VNCH cũ

## Nơi đã làm việc

① Từ ngày 31/10/1963 đến ngày 29/3/1969 Nữ Tổng Tài Xã Hội QL VNCH

a) Học tại Trường Nữ Tổng Tài Xã Hội QL VNCH  
từ ngày 31/10/63 đến 26/4/64 môn Khoa  
Cổ Bổng cấp Xã Hội do Cục Xã Hội QL VNCH cấp  
Phường Tài Phạm Thông Giảng Cục Trưởng Cục Xã Hội  
QL VNCH Ký lên

b) Chuyển chuyển đến Phòng Xã Hội Sư Đoàn 23 BS Bình  
quân số 1 vẫn thuộc Cục Xã Hội - QL VNCH  
dưới quyền Trung úy NGUYỄN THỊ THỊNH Nữ Tổng Tài Xã Hội  
Trưởng phòng Xã Hội Sư Đoàn 23 BS Bình  
- biết phải làm việc tại Quân Y Viện Ban Kế Thước  
Giám Đốc Bình Viên: Trung Tá Quân Y NGUYỄN HÙNG  
TÍN  
từ 26/4/64 đến 26/4/66

c) Chuyển chuyển về Phòng Xã Hội Biệt Khu Thủ Đô  
quân số 1 vẫn thuộc Cục Xã Hội QL VNCH dưới quyền  
Đại Tá Vũ Quang Tài, Cục Trưởng Cục Xã Hội  
- biết phải về phòng Xã Hội BS Tổng Tham Mưu QL VNCH/  
Khu CTCT/B.TTM dưới quyền Nữ Trung úy Đỗ THỊ DƯƠNG  
Nữ Tổng Tài Xã Hội  
từ ngày 26/4/1966 đến ngày 29/3/1969  
Giải ngũ vì mãn hạn ký kết.

② Từ ngày 10/5/1969 đến 30/4/1975: Thủ Ký Hành Chánh Thuộc BS Ngoại Giao VNCH

a) làm việc tại Phòng Lãnh Sự Thuộc Nha Văn Hóa Pháp lý: Giám Đốc Hồ Lai Ký  
ngạch nhất: Thủ ký hành chánh/liang 3  
BS Trưởng Ngoại Giao: TRẦN VĂN LAM  
từ 10/5/69 đến 9/9/1971

b) làm việc tại Văn Phòng Đại Diện VNCH tại các tổ chức Quốc Tế  
tại Geneva (Swiss) Đại Diện Thường Trú LÊ VĂN LỢI -  
nhiệm vụ Thủ ký hành chánh/liang 3  
từ 9/9/1971 - 8/1/1973

c) làm việc tại Phòng Luật Sư / Bộ Ngoại Giao  
giảm bớt NGUYỄN VĂN THỊNH  
Ngoại Trưởng VƯƠNG VĂN BẮC  
nguyên nhân: Thủ Ký Hành Chánh / hạng 2  
từ ngày 8/1/73 đến 30/4/75 giải phóng  
miền Nam

- (3) Từ ngày 30/4/1975 đến nay: hoàn toàn không có việc  
làm nhất định trong các cơ quan nhà nước  
đi bán tam sớ lấy lát qua ngày: rất nghèo

TÌNH TRẠNG GIA ĐÌNH CÙNG HỘ KHẨU  
(thăm quyết ruột thịt) Tôn giáo: Thiên Chúa Giáo

- 1/ Cha PHAM VĂN AN sinh năm 1905 chết ngày 18/3/1987  
quá trình làm việc nghề nghiệp: Nấu ăn cho các nhân viên  
của Pháp - Mỹ - Úc - Đan Mạch (lúc số còn lại)
- 2) Mẹ NGUYỄN THỊ LIỄU sinh năm 1904 chết ngày 9/9/1962  
quá trình làm việc: Thợ may đồ đầm cho gia đình nhân viên của Pháp  
(thời Pháp thuộc, về sau đầu nối nghề ở nhà)
- (3) Anh trai: PHAM ANH QUANG sinh năm 1936 Cử Trạng Nguyên / QLVNCH  
Số quân 56A/105.582 thuộc Cục Xã Hội QLVNCH đã học tập cải tạo  
từ 11/6/75 đến 27/12/75 dưới trướng (có giấy học cải tạo)
- (4) Chị dâu: TRẦN THỊ THANH sinh năm 1956 (vợ anh Phạm Đình Quang)  
giáo viên nhà trẻ Mẫu giáo Quận Phú Nhuận / TP. HCM
- (5) Cháu gái: PHAM TRẦN BẢO QUYÊN sinh năm 1980 lớp 1 Tiểu học
- (6) Cháu trai: PHAM ANH BẢO QUYÊN sinh năm 1985  
Cả 2 là con anh Phạm Đình Quang

Tôi xin cảm ơn những lời khai trên đây hoàn toàn đúng  
và thật:

Xin Bộ tức thời số khi nhận được giấy lời đáp  
và Quý Văn Phòng Cần.

Kính chào và Biệt ỏn

Nhau chu

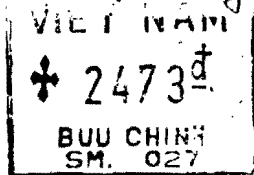
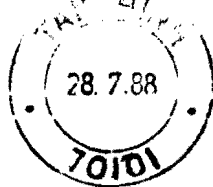
PHAM THỊ YẾN

MISS PHAM-THI-YEN 179/4 Co Bac P, Q. Phu Nhuan Ho Chi Minh City

SOUTH VIETNAM

2 phải đến thành phố

PAR AVION



Thưa lời hỏi

Mrs. KHUC MINH THO

P.O. Box 5435

AUG 17 1988

ARLINGTON VA. 22.205.0635

U.S.A.



PAR AVION VIA AIR MAIL